

Zertifikat / Certificado



Zertifikatsnr. / Certifica No.: 228-7019950-1-17

Dreh- und Drehkippschläge für Fenster und Fenstertüren Herrajes practicables y abatibles para ventanas y puertas balconeras

Produkt **activPilot, proPilot**

Producto

max. Flügelgewicht **max 200 kg**

Máx. peso de hoja

máx. 200 kg

Einsatzbereich **Systeme mit entsprechender Beschlagaufnahme**

Campo de aplicación

Sistemas con el canal de herraje correspondiente

Hersteller **Aug. Winkhaus GmbH & Co. KG**

Empresa

August-Winkhaus-Str. 31, D 48291 Telgte

Produktionsstandort **Aug. Winkhaus GmbH & Co. KG**

Emplazamientos de producción

August-Winkhaus-Str. 31, D 48291 Telgte

Mit diesem Zertifikat wird bescheinigt, dass das benannte Bauprodukt den Anforderungen des zugrundeliegenden ift-Zertifizierungsprogramms in der aktuellen Fassung entspricht.

- Erstellung von Produktfamilien des aufgeführten Bauproduktes und Erstprüfung durch eine akkreditierte Prüfstelle nach EN 13126-8:2017 unter Berücksichtigung der Anwendungsdiagramme
- Einführung und Aufrechterhaltung einer werkseigenen Produktionskontrolle durch den Hersteller
- Erstinspektion des Werkes und der werkseigenen Produktionskontrolle durch ift-Q-Zert
- kontinuierliche Fremdüberwachung des Werkes und der werkseigenen Produktionskontrolle durch ift-Q-Zert

Dieses Zertifikat wurde erstmals am 18. November 2008 ausgestellt und gilt 5 Jahre, wenn sich zwischenzeitlich die Festlegungen in der oben angeführten technischen Spezifikation oder die Herstellbedingungen im Werk oder in der werkseigenen Produktionskontrolle selbst nicht wesentlich verändert haben.

Das Zertifikat darf nur unverändert vervielfältigt werden. Alle Änderungen der Voraussetzungen für die Zertifizierung sind dem ift-Q-Zert mit den erforderlichen Nachweisen unverzüglich schriftlich anzuzeigen.

Das Unternehmen ist berechtigt, das benannte Bauprodukt gemäß der ift-Zeichensatzung mit dem „ift-zertifiziert“-Zeichen zu kennzeichnen.

Dieses Zertifikat enthält 2 Anlage/n.

Este documento certifica que el producto de construcción mencionado cumple con los requisitos del programa de certificación ift subyacente en la versión actual.

- Creación de familias de productos del producto de construcción indicado y ensayo inicial de tipo mediante un centro de ensayo acreditado conforme a EN 13126-8 : 2018 sobre la base de los diagramas de aplicación
- Introducción y mantenimiento de un control de producción en fábrica por parte del fabricante
- Inspección inicial de la fábrica y del control de producción en fábrica mediante ift-Q-Zert
- control externo continuo de la fábrica y del control de producción en fábrica mediante ift-Q-Zert

Este certificado fue emitido por primera vez el 18 de noviembre de 2008 y tiene una validez de 5 años, mientras que no cambien significativamente los requisitos establecidos en la especificación técnica arriba indicada, las condiciones de producción en fábrica o el control de producción en fábrica.

Está permitida la reproducción del certificado en estado inalterado. Cualquier modificación de los requisitos para la certificación ha de comunicarse inmediatamente por escrito a ift-Q-Zert junto a los justificativos necesarios.

La empresa está autorizada para colocar en el producto de construcción la marca "Certificado por ift" conforme a las reglas para el uso de la certificación ift.

Este certificado incluye 2 anexos.

ift Rosenheim
25.03.2019

Christian Kehrer
Leiter der ift-Zertifizierungs- und Überwachungsstelle
Jefe del centro de certificación y vigilancia

Gültig bis /
Válido hasta:

10.10.2023

Prof. Ulrich Sieberath
Institutsleiter
Director del Instituto

228 7019950



Grundlage(n) /
Basé:

ift-Zertifizierungsprogramm
für Beschläge
programa de certificación
ift para herrajes
(QM 328)
Ausgabe/edición 2018

EN 1191

EN 12400

bis Klasse 3

hasta la

clase 3



Dauerfunktion

Resistencia a aperturas y cierres repetidos

EN ISO

9227

EN 1670

bis Klasse 5

hasta la

clase 5



Korrosionsschutz

Resistencia a la corrosión



www.ift-rosenheim.de

Zertifikatsnr. / Certifica No.: 228-7019950-1-17

In der Zertifizierung enthaltene Produktfamilien für Fenster- und Fenstertürsysteme mit geeigneter Beschlagenaufnahmenut.

Familias de productos (incluidas en la certificación) para sistemas de ventanas y puertas balconeras con el canal de herraje correspondiente.

lfd. Nr./ No.	Ausführung Bandseite/ Modelo lado bisagras	Ausführung Flügelbeschlag/ Modelo herrajes de hojas	Beschreibung der Ausführung der blendrahmenseitigen Beschlagausführung <i>Descripción del modelo de herrajes del lado del marco</i>				Klassifizierung nach EN 13126-8:2017 <i>Clasificación con EN 13126-8:2017</i>			
			Winkelband/ Herraje angular	Scherenlager/ Soporte de compás	Eckband/ Bisagra angular	Ecklager/ cojinete de esquina	1	2	3	4
							Dauerfunktionstüchtigkeit/ Durabilidad mecánica	Masse (in kg)/ Masa	Korrosionsbeständigkeit/ Resistencia a la corrosión	Prüfgrößen (in mm)/ Tamaños de prueba
1	activPilot K 100	activPilot K 100	SK2.20-13	SL.KS.3-6	FL.K. 20-6-20	EL.K. 6-3-16	H2	100	5	1300 mm x 1200 mm
2	activPilot K 100	activPilot K 100	SK2.20-13	SL.KS.3-6	FL.K. 20-6-20	EL.K. 6-3-16	H2	100	5	900 mm x 2300 mm
3	activPilot K 130 S	activPilot K 130 S	SK2.20-13	SL.K.3-6.130	FL.K. 20-6-28.130	ESV 6-3-16	H3	100	5	1300 mm x 1200 mm
4	activPilot Comfort PADK 100	activPilot Comfort PADK 100	SK2.PA.20-13	SL.KS.3-6	FL.E.FWPA 20-13	ESV 6-3-16	H2	100	5	1300 mm x 1200 mm
5	activPilot Comfort PADK 100	activPilot Comfort PADK 100	SK2.PA.20-13	SL.KS.3-6	FL.E.FWPA 20-13	ESV 6-3-16	H2	100	5	900 mm x 2300 mm
6	activPilot Comfort PADM 100	activPilot Comfort PADM 100	SK2.PAD. 20-13	SL.KS.3-6	FL.E.FPAD 20-13	ESV 6-3-16	H2	100	5	1300 mm x 1200 mm
7	activPilot Comfort PADM 100	activPilot Comfort PADM 100	SK2.PAD. 20-13	SL.KS.3-6	FL.E.FPAD 20-13	ESV 6-3-16	H2	100	5	900 mm x 2300 mm
8	activPilot C 130	activPilot C 130	SC2.20-13	SL.C.3-6	FL.C-W. 20-13	EL.CS. 6-3-22	H3	130	5	1400 mm x 1550 mm
9	activPilot K 130	activPilot K 130	SK2.20-13	SL.KB.3-6	FWV 20-13	ESVW 6-3-16	H2	130	5	1300 mm x 1200 mm

Zertifikatsnr. / Certifica No.: 228-7019950-1-17

10	activPilot K 130	activPilot K 130	SK2.20-13	SL.KB.3-6	FWV 20-13	ESVW 6-3-16		H2	130	5	900 mm x 2300 mm
11	activPilot ALU 130	activPilot ALU 130	SK2.20-13	SL.KB.3-6	FWV 20-13	ESVW 6-3-16		H2	130	5	1300 mm x 1200 mm
12	activPilot ALU 130	activPilot ALU 130	SK2.20-13	SL.KB.3-6	FWV 20-13	ESVW 6-3-16		H2	130	5	900 mm x 2300 mm
13	activPilot K 130 S	activPilot K 130 S	SK2.20-13	SL.K.3-6.130	FL.K. 20-6-28.130	ESV 6-3-16		H2	130	5	1300 mm x 1200 mm
14	activPilot K 130 S	activPilot K 130 S	SK2.20-13	SL.K.3-6.130	FL.K. 20-6-28.130	ESV 6-3-16		H2	130	5	900 mm x 2300 mm
15	activPilot H 130	activPilot H 130	SH2.T. 18-13-12	SL.HT.18-12	FL.HT. 18-13-12	EL.HT.Z. 18-12		H3	130	5	1300 mm x 1200 mm
16	activPilot H 150	activPilot H 150	SH2.T. 18-13-12	SL.HT.18-12	FL.HT. 18-13-12	EL.HT.Z. 18-12		H3	150	5	900 mm x 2300 mm
17	activPilot Giant	activPilot Giant	SXL.20-13	SL.XL	FL.XL	EL.XL		H3	200	5	1550 mm x 1400 mm
18	activPilot Giant	activPilot Giant	SXL.20-13	SL.XL	FL.XL	EL.XL		H2	200	5	900 mm x 2300 mm
19	activPilot Select K 100	activPilot Select K 100	SK.SE	ohne sin	FL.SE	EL.K.SE		H2	100	5	1300 mm x 1200 mm
20	activPilot Select H 130	activPilot Select H 130	SH.SE. 20-9.Z.	ohne sin	FL.SE	EL.H.SE. 20-9.Z. mit/con FLS.SE		H2	130	5	1300 mm x 1200 mm
21	activPilot Topstar	activPilot Topstar	SH.IF.24-13	ohne sin	FL.IF	EL.H.IF. 24-13		H2	130	5	1300 mm x 1200 mm

Zertifikatsnr. / Certifica No.: 228-7019950-1-17

22	activPilot Topstar	activPilot Topstar	SH.IF.24-13	ohne sin	FL.IF	EL.H.IF. 24-13	H2	130	5	900 mm x 2300 mm
23	activPilot Select K 150	activPilot Select K 150	SK.SE	ohne sin	FL.SE	EL.K.SE mit/con FLS.SE	H2	150	5	1550 mm x 1400 mm
24	activPilot Select K 150	activPilot Select K 150	SK.SE	ohne sin	FL.SE	EL.K.SE mit/con FLS.SE	H2	150	5	900 mm x 2300 mm
25	activPilot Select ALU 150	activPilot Select ALU 150	SK.SE	ohne sin	FL.SE	EL.K.SE mit/con FLS.SE	H2	150	5	1550 mm x 1400 mm
26	activPilot Select H 150	activPilot Select H 150	SH.SE.29-13	ohne sin	FL.SE	EL.H.SE. 29-13 mit/con FLS.SE	H2	150	5	1550 mm x 1400 mm
27	proPilot	proPilot	SK.U.2.20-13	SL.K.U.3-3	FL.K.U.6	EL.K.U.3-3	H2	70	4	1300 mm x 1200 mm
28	proPilot	proPilot	SK.U.2.20-13	SL.K.U.3-3	FL.K.U.6. 100	EL.K.U.3-3	H2	100	4	1300 mm x 1200 mm
29	activPilot C 150	activPilot C 150	SC2.20-13	SL.C.3-6	FL.C-W-20-13	EL.CS.6-3-22	H3	150	5	900 mm x 2300 mm
30	activPilot C 150	activPilot C 150	SC2.20-13	SL.C.3-6	FL.C.20-6-28	EL.C.6-3-22	H3	150	5	900 mm x 2300 mm
31	activPilot C 130	activPilot C 130	SC2.20-13	SL.C.3-6	FL.C.20-6-28	EL.C.6-3-22	H3	130	5	1400 mm 1550 mm

Die Ergebnisse sind auf folgende Ausführungsvarianten übertragbar: Beschlagausführung links/rechts, alle zulässigen Größen gemäß Anwendungsdiagramm sowie andere Falz- und Profilgeometrien. Die technische Dokumentation des Beschlagherstellers, insbesondere die entsprechenden Anwendungsdiagramme, ist zu beachten.

Los resultados se pueden extrapolar a los siguientes modelos: tipo de herraje izquierda/derecha, todos los tamaños permitidos conforme al diagrama de aplicación así como otras geometrías de ranura y rebajo. Se ha de respetar la documentación técnica del fabricante de herrajes, sobre todo los correspondientes gráficos de aplicaci.

Zertifikatsnr. / Certifica No.: 228-7019950-1-17

**Hinweise zur Austauschbarkeit von, nach dem ift-Zertifizierungsprogramm bewerteten,
 Beschlägen in Bauelementen nach EN 14351-1:2006 + A2:2016**
*Indicaciones sobre la intercambiabilidad de herrajes colocados en elementos de
 construcción según EN 14351-1 :2006 + A2 :2016 y evaluados de acuerdo con el
 programa de certificación ift*

Nr no	Eigenschaft Característica	Technische Regel Norma técnica	Austauschbarkeit Intercambiabilidad
1.	Widerstandsfähigkeit gegen Windlast <i>Resistencia a la carga del viento</i>	EN 12211	ja* / sí*
2.	Widerstandsfähigkeit gegen Schneelast <i>Resistencia a la carga de nieve</i>	-	Nein / no
3.	Brandverhalten <i>Reacción al fuego</i>	EN 13501-1	nein / no
4.	Schutz gegen Brand von außen <i>Protección contra fuego exterior</i>	EN 13501-1	nein / no
5.	Schlagregendichtheit <i>Estanqueidad al agua</i>	EN 1027	ja* / sí*
6.	Gefährliche Substanzen <i>Sustancias peligrosas</i>	-	nein / no
7.	Stoßfestigkeit <i>Resistencia al impacto</i>	EN 13049	ja** / sí**
8.	Tragfähigkeit von Sicherheitsvorrichtungen <i>Capacidad de soportar cargas de los dispositivos de seguridad</i>	EN 14609 oder EN 948	ja** / sí**
9.	Fähigkeit zur Freigabe <i>Capacidad de desbloqueo</i>	EN 179, EN 1125, prEN 13633 oder prEN 13637	nein / no
10.	Schallschutz <i>Aislamiento acústico</i>	EN ISO 140-3	ja* unter Berücksichtigung von Nr. 13 sí*, teniendo en cuenta el nº actual 13
11.	Wärmedurchgangskoeffizient <i>Coefficiente de transmitancia térmica</i>	EN ISO 10077 oder EN ISO 12567	ja / sí
12.	Strahlungseigenschaften <i>Propiedades de radiación</i>	EN 410	ja / sí
13.	Luftdurchlässigkeit <i>Permeabilidad al aire</i>	EN 1026	ja* / sí*
14.	Bedienungskräfte <i>Fuerzas de maniobra</i>	EN 12046	ja* / sí*
15.	Mechanische Festigkeit <i>Resistencia mecánica</i>	EN 14608 und EN 14609	ja / sí
16.	Lüftung <i>Ventilación</i>	EN 13141-1	ja / sí
17.	Durchschusshemmung <i>Resistencia a la bala</i>	EN 1522 und EN 1523	nein / no
18.	Sprengwirkungshemmung <i>Resistencia a la explosión</i>	EN 13124-1 und EN 13123-1	nein / no
19.	Dauerfunktion <i>Resistencia a aperturas y cierres repetidos</i>	EN 1191	ja*** / sí***
20.	Differenzklimaverhalten <i>Comportamiento entre dos climas diferentes</i>	ENV 13420, EN 1121 (für Außentüren)	ja / sí
21.	Einbruchhemmung <i>Resistencia a la efracción</i>	ENV 1628, ENV 1629 und ENV 1630	nein / no

* bei vergleichender Prüfung auf kalibriertem Prüfstand

** bei vergleichender Prüfung auf einem Prüfstand

*** Austauschbarkeit von Beschlägen im Bereich der Dauerfunktion

Die Beschlagsysteme müssen alle Anforderungen des vorliegenden Zertifizierungsprogramms erfüllen.

Die Beschläge und die Befestigungssysteme müssen technisch vergleichbar sein.

Die Leistungsmerkmale (zulässiges Flügengewicht und Zyklenzahl) des ersetzenden Beschlagsystems müssen mit dem bei der Erstprüfung gemäß EN 14351-1 verwendeten Beschlagsystems mindestens gleichwertig sein.

Eine Austauschbarkeit von zertifizierten Beschlagsystemen ist bei Einhaltung dieser Regeln für Bauelemente nach EN 14351-1 gegeben, für die bereits ein Nachweis nach EN 1191 vorliegt. Trotzdem bleibt die Austauschbarkeit im Verantwortungsbereich des Herstellers. Im Rahmen von Shared- oder Cascading-Systemen sind, bei Austausch von Beschlägen, die vertraglichen Bedingungen des Systemgebers zu beachten.

* en prueba comparativa en banco de pruebas calibrado

** en prueba comparativa en banco de pruebas

*** intercambiabilidad de herrajes en el campo de aperturas y cierres permanentes

Los sistemas de herrajes tienen que satisfacer todos los requisitos del presente programa de certificación.

Los herrajes y sistemas de sujeción tienen que ser comparables técnicamente.

Las prestaciones (peso de hoja y número de ciclos permitidos) del sistema de herrajes de sustitución tienen que ser por lo menos equivalentes a las del sistema de herrajes utilizado en el primer ensayo inicial de tipo según EN 14351-1:2006 + A2:2016.

La intercambiabilidad de sistemas de herrajes certificados está permitida siempre que se cumplan estas normas para elementos de construcción según EN 14351-1:2006 + A2:2016, para los cuales existe ya una justificativo según EN 1191:2012. A pesar de ello, la intercambiabilidad continúa siendo responsabilidad del fabricante. En el marco de sistemas Shared o Cascading, al sustituir los herrajes han de respetarse las condiciones contractuales del suministrador del sistema.